



RAPPORT DE LA MAIRESSE SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA VILLE DE BAIE-D'URFÉ 2025

English version on next page

Chères concitoyennes, chers concitoyens,

Conformément à l'article 105.2.2 de la Loi sur les cités et villes, j'ai le plaisir de vous présenter les faits saillants du rapport financier de l'exercice qui s'est terminé le 31 décembre 2025 et du rapport de l'auditeur indépendant.

Les auditeurs indépendants de la Ville de Baie-D'Urfé, BCGO s.e.n.c.r.l., ont indiqué que les états financiers présentent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Ville au 31 décembre 2025, à l'exception des incidences éventuelles sur les états financiers liées au fait que la Ville de Baie-D'Urfé n'a pas évalué ni comptabilisé un passif au titre des obligations liées à la mise hors service d'immobilisations. Les résultats de ses activités, les variations de ses actifs financiers et les flux de trésorerie de l'exercice sont conformes aux normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Le conseil municipal et moi-même tenons à féliciter la trésorière **Julie MacDowell**, soutenue par **l'équipe des finances**, pour leur excellente gestion de nos dossiers financiers et pour avoir, encore une fois, transmis l'information aux auditeurs de manière très professionnelle, complète et opportune.

RÉSULTATS FINANCIERS AU 31 DÉCEMBRE 2025

Pour l'année 2025, les revenus des activités de fonctionnement de la Ville se sont élevés à 45 634 544 \$, tandis que les dépenses, moins les affectations, ont totalisé 28 563 001 \$. La Ville termine donc l'année avec un excédent de 17 071 543 \$.

Cet excédent est principalement attribuable à l'augmentation des revenus de 16 114 034 \$.

L'année 2025 a marqué la fin de la contestation judiciaire qui durait depuis plus de 10 ans concernant l'évaluation foncière d'un centre de données situé dans le parc industriel. Cette contestation s'est prolongée en raison de multiples appels, incluant une demande non retenue devant la Cour suprême du Canada. Pendant toutes ces années, la Ville a dû constituer une réserve financière importante afin de se protéger en cas de jugement défavorable. À la fin de 2025, devant le Tribunal administratif du Québec, un désistement officiel a mis fin à la contestation. La valeur de la propriété a donc été confirmée et le dossier est maintenant clos. La réserve accumulée pour ce dossier, soit 10 662 850 \$, a été libérée en 2025 et a contribué à l'excédent de fin d'année. D'autres revenus additionnels de 5 451 184 \$ proviennent de changements dans les valeurs foncières, principalement dans le secteur non résidentiel, incluant le centre de données (2 793 816 \$), de droits de mutation plus élevés liés à la vente de 4 entreprises non résidentielles (2 424 305 \$) ainsi que d'une augmentation de la taxe d'eau (220 166 \$) pour les secteurs résidentiel et non résidentiel.

De plus, suivant les divers amendements au budget, des économies ont également été réalisées dans nos dépenses opérationnelles des divers départements tels que les loisirs et la culture (294 126 \$), les dépenses administratives (282 295 \$) ainsi que les salaires et avantages sociaux (224 445 \$). Certains projets amorcés en 2025 seront seulement complétés et payés en 2026.

	EXCÉDENT NON AFFECTÉ	EXCÉDENT AFFECTÉ	RÉSERVES FINANCIÈRES	FONDS RÉSERVÉS	TOTAL
SOLDE (1^{er} janvier)	4 509 705 \$	2 488 611 \$	1 350 025 \$	604 532 \$	8 952 873 \$
Excédent de l'exercice	17 071 543 \$				17 071 543 \$
Affectations					
Excédent affecté	(116 321 \$)	116 321 \$			
Réserves financières					
Financement des investissements en cours					
Activités de fonctionnement	(406 771 \$)	(253 712 \$)	(36 775 \$)	205 489 \$	(491 769 \$)
Activités d'investissement	(72 048 \$)	207 030 \$	(288 984 \$)	(71 284 \$)	(225 286 \$)
SOLDE (31 décembre)	20 986 108 \$	2 558 250 \$	1 024 266 \$	738 737 \$	25 307 361 \$



Le Conseil a formé un groupe de travail sur les finances composé de moi-même, de deux membres du Conseil, Tony Brown et Martial Pagé, du directeur général et de la trésorière. Ce groupe examine actuellement les finances de la Ville et proposera au Conseil, dans les prochains mois, diverses politiques, notamment une politique de gestion des excédents afin d'en assurer une utilisation optimale. Cette politique inclura des seuils de référence pour des niveaux d'excédents précis qui offrent une protection adéquate contre les imprévus, ainsi que des recommandations sur les pratiques de gestion relatives à l'utilisation des excédents.

EXCÉDENT CUMULÉ 2025

La Ville a entrepris son exercice financier 2025 avec un excédent cumulé non affecté de 4 509 705 \$ et des réserves financières, y compris des excédents affectés, de 4 443 168 \$, pour un total de 8 952 873 \$.

Au terme de l'exercice financier 2025, la Ville a enregistré un surplus opérationnel de 17 071 543 \$. Au 31 décembre 2025, l'excédent cumulé non affecté s'élevait à 20 986 108 \$ et les réserves financières, incluant les excédents affectés, à 4 321 253 \$, pour un total de 25 307 361 \$.

Le financement d'un certain nombre de projets prévus décrits dans le programme triennal de dépenses en immobilisations de 2026, 2027 et 2028, totalisant 20 034 685 \$ pour les trois années — tels que la rénovation des arrêts d'autobus dans le secteur industriel, la reconstruction de la piste cyclable entre l'avenue Clark-Graham et la station Exo, le programme général de pavage, le système central des fosses septiques, l'entretien des bâtiments municipaux, le remplacement du bâtiment des Travaux publics, la restauration des zones de forêt urbaine et les infrastructures récréatives — sera assumé, en partie ou en totalité, à même l'excédent accumulé, les réserves financières et les fonds de réserve.

DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS ET DETTE À LONG TERME EN 2025

En 2025, la Ville a complété des projets d'investissement totalisant 5 984 647 \$.

En voici quelques exemples :

- ▶ Programme de drainage – rue Surrey
- ▶ Resurfaçage de la rue Morgan
- ▶ Émissaire pluvial – place Wilson
- ▶ Réhabilitation de Lakeview et Sunny Acres
- ▶ Équipement routier municipal – véhicules et équipement lourd
- ▶ Équipement de parc – parc Bertold
- ▶ Arrêts d'autobus – parc industriel
- ▶ Architecture – portique du centre communautaire Whiteside Taylor

Notre dette à long terme s'élevait à 7 389 000 \$ (une diminution de 364 900 \$ par rapport à 2024). Ce montant est partagé entre les secteurs résidentiel et/ou industriel par le biais de taxes d'amélioration locale.

RÉMUNÉRATION DES ÉLUS 2025

La rémunération de tous les membres du Conseil doit être incluse dans le rapport financier et être publiée sur le site Web de la Ville. L'information est disponible sous la section *Profil financier (section 2025) – Rémunération des élus*.

Le rapport financier pour l'exercice se terminant le 31 décembre 2025 est maintenant disponible sur le site Web de la Ville à baie-durfe.qc.ca.

Respectueusement,

Heidi Ektvedt, *maire*





MAYOR'S REPORT ON THE FINANCIAL POSITION OF THE TOWN OF BAIE-D'URFÉ 2025

Version française sur la page précédente

Dear fellow citizens,

In accordance with section 105.2.2 of the Cities and Towns Act, I am pleased to submit the highlights of the financial report for the fiscal year ending December 31, 2025, and of the independent auditor's report.

The Town of Baie-D'Urfé's independent auditors, BCGO s.e.n.c.r.l., reported that the financial statements present, in all material aspects, a true and fair view of the financial position of the Town of Baie-D'Urfé as of December 31, 2025, except for potential impacts on the financial statements related to the fact that the Town of Baie-D'Urfé did not assess or record a liability for obligations associated with the retirement of fixed assets. The results of its activities, variations in its financial assets and cash flow for the year are in accordance with the Canadian public sector accounting standards.

Council and I would like to congratulate Treasurer **Julie MacDowell**, with the support of the **finance team**, for their excellent management of our financial records and for once again delivering the information to the auditors in a very professional, complete, and timely manner.

FINANCIAL RESULTS AS OF DECEMBER 31, 2025

For the year 2025, revenue from the Town's operating activities amounted to \$45,634,544 while expenditures minus allocations totalled \$28,563,001. The Town, therefore, ended the year 2025 with a surplus of \$17,071,543. This surplus is mainly related to the increase in revenues of \$16,114,034.

2025 marked the end of the judicial contestation that had been ongoing for more than 10 years concerning the property assessment of a data center located in the industrial park. This contestation was prolonged due to multiple appeals, including an unsuccessful request to be heard by the Supreme Court of Canada. Throughout all these years, the Town was required to set aside a significant financial reserve to protect itself in the event of an unfavourable judgment. In late 2025 before the Tribunal administratif du Québec, an official discontinuance brought the contestation to an end. The property value has therefore been confirmed and the case is now closed. The accumulated reserve for this case of \$10,662,850 was released in 2025 and contributed to the year-end surplus. Other additional revenues of \$5,451,184 stem from changes in property valuations largely from the non-residential sector including the data center (\$2 793 816), higher transfer taxes with 4 non-residential companies that sold (\$2 424 305) and an increase in water tax (\$220 166) for both the residential and non-residential sectors.

In addition, following various amendments to the budget, savings were also achieved in our regular operational expenses in various departments such as recreation and cultural (\$294,126), administrative expenses (\$282,295) and salaries and benefits (\$224,445). Also, certain projects that started in 2025 will only be completed and paid for in 2026.

Council has formed a finance working group consisting of myself, two Council members, Tony Brown and Martial Pagé,

	NON-AFFECTED SURPLUS	AFFECTED SURPLUS	FINANCIAL RESERVES	RESERVED FUNDS	TOTAL
BALANCE (JANUARY 1)	\$4,509,705	\$2,488,611	\$1,350,025	\$604,532	\$8,952,873
Surplus for the year	\$17,071,543				\$17,071,543
Allocations					
Affected surplus	(\$116,321)	\$116,321			
Financial reserves					
Financing of investments in progress					
Operating activities	(\$406,771)	(\$253,712)	(\$36,775)	\$205,489	(\$491,769)
Investment activities	(\$72,048)	\$207,030	(\$288,984)	(\$71,284)	(\$225,286)
BALANCE (DECEMBER 31)	\$20,986,108	\$2,558,250	\$1,024,266	\$738,737	\$25,307,361



the Director General and the treasurer. This group is currently reviewing the Town's finances and will propose various policies to the council in the coming months, including a policy on surplus management to ensure their optimal use. This policy will include benchmarks for specific surplus levels that provide adequate protection against unforeseen events, as well as recommendations on management practices regarding the use of surpluses.

2025 ACCUMULATED SURPLUS

The Town started its 2025 fiscal year with an accumulated non-affected surplus of \$4,509,705 and financial reserves, including affected surpluses, of \$4,443,168, for a total of \$8,952,873.

At the end of the financial exercise 2025, the Town recorded an operational surplus of \$17,071,543. As of December 31, 2025, the accumulated non-affected surplus was \$20,986,108 and financial reserves, including affected surpluses, of \$4,321,253 for a total of \$25,307,361.

The financing of a number of planned projects outlined in the three-year capital expenditure program 2026, 2027, and 2028 totalling \$20,034,685 for the three years will be assumed in part or in full from the accumulated surplus, financial reserves, and reserve funds, such as the renovation of bus stops in the industrial sector, reconstruction of the bike path between Clark-Graham Avenue and the Exo station, general paving program, the central septic tank system, maintenance of Town buildings, replacement of the Public Works building, restoration of urban forest areas and recreational infrastructure.

2025 CAPITAL EXPENDITURES & LONG-TERM DEBT

In 2025, the Town completed investment projects totalling \$5,984,647.

A few highlighted projects include:

- ▶ Drainage program – Surrey Street
- ▶ Resurfacing of Morgan Street
- ▶ Stormwater outfall – Place Wilson
- ▶ Rehabilitation of Lakeview and Sunny Acres
- ▶ Municipal road equipment – Vehicles and heavy equipment
- ▶ Park equipment – Bertold Park
- ▶ Bus Stops – Industrial Park
- ▶ Architecture – Whiteside Taylor Community Centre Portico

Our long-term debt amounted to \$7,389,000 (a decrease of \$364,900 from 2024). This amount is shared by the residential and/or industrial sectors through local improvement taxes.

2025 REMUNERATION OF ELECTED OFFICIALS

The remuneration of all Council members must be included in the financial report and be published on the Town's Website. The information is available under the *Finance Profile (2025 section) – Remuneration of the Elected Officials*.

The financial report for the year ending December 31, 2025, is now available on the Town's Website at baie-durfe.qc.ca.

Respectfully,

Mayor **Heidi Ektvedt**





MOT DE LA MAIRESSE



RESPONSABLES AUJOURD'HUI, RÉSILIENTS À LONG TERME

Les récentes discussions dans les médias ont mis en lumière un défi grandissant auquel font face les municipalités partout au Québec : le vieillissement des infrastructures, la hausse des coûts et la pression croissante sur les taxes foncières.*

Dans plusieurs communautés, les routes, les réseaux de drainage, les bâtiments publics et les infrastructures souterraines nécessitent maintenant des investissements importants après des années de reports ou de sous-financement. Ces pressions se font sentir dans des municipalités de toutes tailles.

Dans ce contexte, la situation financière de Baie-D'Urfé en 2025 offre quelque chose de plus en plus important : de la flexibilité.

Un facteur clé cette année a été le règlement du différend de longue date concernant l'évaluation foncière du parc industriel. Maintenant que ce dossier est réglé, les réserves qui avaient été mises de côté ont été libérées, renforçant ainsi la situation financière de la Ville.

Cela ne diminue en rien la responsabilité de faire des choix prudents. Le renouvellement des infrastructures demeure coûteux, et les municipalités continuent de devoir trouver un équilibre entre la capacité de payer des résidents et les besoins d'investissement à long terme.

Cela permet toutefois d'adopter une approche plus réfléchie en matière de planification. Dans ce contexte, un groupe de travail sur les finances a été formé, composé de moi-même, des conseillers Brown et Pagé, de Mme MacDowell (trésorière) et de M. Bouchard (directeur général).

L'objectif est d'aider à faciliter les décisions du conseil afin de s'assurer que Baie-D'Urfé demeure une communauté qui planifie avec soin, investit de façon responsable et envisage l'avenir avec confiance.

De bonnes finances municipales consistent à faire en sorte que la communauté conserve la capacité de prendre des décisions réfléchies et à long terme lorsque cela compte le plus.

* Sources : La Presse, *Les moyens d'agir* (Fiscalité municipale) / La Presse, *Vers une hausse des taxes municipales ?* (Crise des infrastructures)

Heidi Ektvedt
Mairesse | Mayor

Les opinions exprimées dans cette chronique sont celles de l'auteur ou de l'auteure et ne reflètent pas nécessairement celles de l'ensemble du Conseil municipal.

MAYOR'S MESSAGE

RESPONSIBLE TODAY, RESILIENT OVER TIME

Recent discussions in the media have highlighted a growing challenge facing municipalities across Quebec: aging infrastructure, rising costs, and increasing pressure on property taxes.*

In many communities, roads, drainage systems, public buildings, and underground infrastructure now require significant investment after years of postponement or underfunding. These pressures are being felt across municipalities of all sizes.

Against this backdrop, Baie-D'Urfé's 2025 financial position provides something increasingly important: flexibility.

A key factor this year was the resolution of the long-running property assessment dispute involving the industrial park. With the matter now concluded, reserves that had been set aside were released, strengthening the Town's financial position.

This does not reduce the responsibility to make careful choices. Infrastructure renewal remains costly, and municipalities continue to balance residents' capacity to pay with long-term investment needs.

What it does allow is a more thoughtful approach to planning. Within this context, a finance working group has been formed, including myself, Councillors Brown & Pagé, Mrs. MacDowell (Treasurer), and Mr. Bouchard (Director General).

The goal is to help facilitate Council decisions, making sure Baie-D'Urfé continues to be a community that plans carefully, invests responsibly, and looks ahead with confidence.

Good municipal finances are about ensuring the community retains the ability to make sound, long-term decisions when it matters most.

* Sources : La Presse, *Les moyens d'agir* (Fiscalité municipale) / La Presse, *Vers une hausse des taxes municipales ?* (Crise des infrastructures)



The views and opinions expressed in this article are those of the author and do not necessarily reflect those of the Municipal Council as a whole.



COMMUNIQUÉ DU CONSEIL



LES GARDES DE NUIT DE BAIE-D'URFÉ : UN SERVICE SPÉCIAL POUR NOS CITOYENS

Dans le communiqué du conseil de ce mois-ci, je tiens à rendre hommage aux gardes de nuit de Baie-D'Urfé et au service unique qu'ils offrent à nos résidents. Il y a environ 17 ans, la Ville a voulu s'assurer que les résidents puissent joindre quelqu'un pour obtenir de

l'aide après les heures normales de bureau, en cas d'urgence non médicale – comme une panne d'électricité majeure, un sous-sol inondé ou un arbre tombé. Les gardes de nuit sont en service à partir de la fermeture du service des Travaux publics jusqu'à 7 h le lendemain matin, ainsi que les fins de semaine. Chaque garde de nuit est un résident de Baie-D'Urfé et travaille par roulement de 7 jours. Le service des gardes de nuit est supervisé par le service des travaux publics et s'inscrit pleinement dans le plan des mesures d'urgence de la Ville.

Nos gardiens de nuit actuels sont Hank Boudreau, Gérald Dionne et Dennis Hatcher. Chris Wilson a récemment pris sa retraite du service et a été remplacé par notre plus récente gardienne de nuit : Linda Tait. Lorsqu'ils reçoivent un appel, ils se rendent sur les lieux, s'assurent qu'il est sécuritaire d'intervenir, évaluent la situation et déterminent les mesures nécessaires pour résoudre le problème. Ils disposent d'une liste de contacts pour obtenir de l'aide, notamment Sauvetage Baie-D'Urfé, le service des Travaux publics, les citoyens de Baie-D'Urfé en patrouille et Hydro.

Pendant les mois d'hiver, si une tempête ou de la pluie verglaçante rend les rues dangereuses la nuit, le gardien de nuit peut déterminer s'il est nécessaire d'épandre du gravier sur les routes et demander aux Travaux publics de le faire le lendemain matin. Il s'occupe également de sécuriser la remorque de la patinoire, qui reste ouverte jusque tard dans la soirée pendant la saison hivernale. Les périodes les plus chargées de l'année sont souvent le printemps et l'automne, lorsqu'il reçoit de nombreux appels en raison des orages. Ce groupe de citoyens bénévoles travaille en étroite collaboration avec les employés municipaux, dans le cadre d'un accord de coopération avec les Travaux publics, Sauvetage Baie-D'Urfé et les Citoyens en patrouille.

Pour les urgences nécessitant l'intervention de la police, des pompiers ou d'une ambulance, les résidents doivent toujours composer le 9-1-1. Toutefois, pour les urgences non médicales, comme un arbre tombé ou une inondation survenant en dehors des heures de bureau, vous pouvez appeler le (514) 630-1234. Ce numéro vous met en relation avec le centre de répartition de Pointe-Claire, le service d'appels d'urgence auquel Baie-D'Urfé est abonné, qui contactera ensuite l'un des gardes de nuit pour obtenir de l'aide.

COUNCIL COMMUNIQUÉ

BAIE-D'URFÉ'S NIGHT GUARDS: A SPECIAL SERVICE FOR OUR CITIZENS

In this month's council communicate, I would like to pay tribute to Baie-D'Urfé's Night Guards and the unique service they provide to our residents. About 17 years ago, the Town wanted to ensure that residents could reach someone for help after regular business hours, in the event of a non-medical emergency—such as a major power outage, a flooded basement or a fallen tree. The night guards are on duty from the time when the Public Works department closes until 7:00 a.m. the following morning, as well as on weekends. Each night guard is a resident of Baie-D'Urfé and works in 7-day shifts. The Night Guard service is overseen by the Public Works department and they are fully integrated into the Town's Emergency Measures Plan.

Our current night guards are Hank Boudreau, Gérald Dionne and Dennis Hatcher. Chris Wilson recently retired from the service and has been replaced by our newest night guard: Linda Tait. When they receive a call, they respond to the scene, ensure it is safe to investigate, assess the situation, and determine the necessary actions to resolve the problem. They have a list of contacts for support, including Baie-D'Urfé Rescue, Public Works, Baie-D'Urfé Citizens on Patrol, and Hydro.

During winter months, if a storm or freezing rain makes the streets hazardous at night, the night guard can evaluate whether aggregate is needed on the roads and request Public Works to apply it the next morning. They also secure the skating rink trailer, which remains open until late evenings during the winter season. Their busiest times of year are often spring and fall, when they receive numerous calls due to rainstorms. This group of citizen volunteers works closely with Town employees, creating a cooperative arrangement with Public Works, Baie-D'Urfé Rescue, and the Citizens on Patrol.

For emergencies needing police, fire, or ambulance, residents should still call 9-1-1. However, for non-medical emergencies, like a fallen tree or flooding that occurs after regular hours, you can call (514) 630-1234. This number connects you with Pointe Claire Dispatch, the emergency call service that Baie-D'Urfé subscribes to, which will then contact one of the night guards for assistance.

Tony Brown

Tony Brown

Conseiller |

Councillor

Poste | Seat 1





CHRONIQUE ENVIRONNEMENTALE



Conférence : Un pas dans l'univers des prédateurs naturels avec Séréna Bilodeau

Mercredi 17 juin 2026 | 19 h à 20 h 30
Centre communautaire Fritz

Plongez dans le minuscule et attardez-vous l'instant d'une conférence à ce que vous ne voyez pas. Lorsque les ravageurs s'attaquent à une plante, ce sont bien souvent les dégâts que nous constatons avant la présence des insectes. Ils sont si petits qu'ils passent inaperçus.

Pour les éliminer, on pourrait penser que plus forte est la dose, meilleur est le traitement. Certains produits chimiques utilisés pour traiter les plantes persistent des semaines et empoisonnent les abeilles et lézards qui s'en approchent. Est-ce vraiment la meilleure solution? Non, bien évidemment pas.

Travaillons de pair avec la nature. Faufilons-nous dans la chaîne alimentaire en devenant lutteur biologique et évitons de la détruire en mettant en péril nos pollinisateurs.

Grâce à cette conférence, apprenez les rudiments de la lutte biologique, de l'identification des ravageurs au choix de l'auxiliaire et à son introduction.

Comprendre la vie des insectes au jardin, de leur naissance à leur reproduction, permet de mieux les contrôler. Allié ou fourbe? Vous apprendrez à les reconnaître et à les différencier.

Vous repartirez avec des solutions biologiques concrètes pour gérer les insectes au jardin. Les acariens n'auront jamais été aussi mignons!

Protéger nos lacs et nos cours d'eau : comprendre le lien entre les engrais et les algues bleu-vert

Les épisodes d'algues bleu-vert, aussi appelées cyanobactéries, sont devenus un enjeu environnemental

ENVIRONMENTAL REVIEW



Conference: A Step into the World of Natural Predators with Séréna Bilodeau

Wednesday, June 17, 2026 | 7 p.m. to 8:30 p.m.
Fritz Community Centre

Dive into the tiny world and take a moment, during this conference, to notice what you usually don't see. When pests attack a plant, it's often the damage we notice before we ever see the insects themselves. They are so small that they often go unnoticed.

To eliminate them, one might think that the stronger the dose, the better the treatment. However, some chemical products used to treat plants persist for weeks and poison bees and lizards that come into contact with them. Is that really the best solution? No—of course not.

Let's work hand in hand with nature. Let's weave ourselves into the food chain by becoming practitioners of biological control, rather than destroying it and putting our pollinators at risk.

Through this conference, learn the basics of biological control—from identifying pests to choosing beneficial organisms and introducing them effectively.

Understand the life cycle of garden insects—from birth to reproduction—in order to control them effectively. Friend or foe? You will learn how to recognize and distinguish them.

You'll leave with practical, biological solutions for managing insects in your garden.

You'll never find mites so adorable!

Protecting Our Lakes and Waterways: Understanding the Link Between Fertilizers and Blue-Green Algae

Blue-green algae blooms, also known as cyanobacteria, have become an important environmental issue in several regions of Quebec. Their proliferation in lakes and waterways can affect water quality, aquatic ecosystems, and even limit certain recreational activities.



important dans plusieurs régions du Québec. Leur prolifération dans les lacs et les cours d'eau peut affecter la qualité de l'eau, les écosystèmes aquatiques et même limiter certaines activités récréatives.

Mais saviez-vous que les pratiques de fertilisation des pelouses et des jardins peuvent jouer un rôle important dans ce phénomène?

Les algues bleu-vert sont des microorganismes naturellement présents dans l'eau. Cependant, elles prolifèrent de façon excessive lorsqu'il y a un apport trop important de nutriments, principalement le phosphore et l'azote.

Ces nutriments se retrouvent dans l'eau, entre autres, à cause du ruissellement de surface provenant des terrains résidentiels, agricoles et urbains.

Les engrais utilisés pour entretenir les pelouses et jardins peuvent être de deux types principaux : organiques ou synthétiques.

- ▶ Les engrais **organiques** libèrent leurs nutriments plus lentement. Ils améliorent aussi la structure et la santé globale du sol, ce qui favorise une croissance plus stable des plantes et réduit le lessivage des nutriments vers l'environnement.
- ▶ Les engrais **synthétiques** sont formulés pour fournir rapidement des nutriments aux plantes. Toutefois, lorsqu'ils sont appliqués en excès ou avant de fortes pluies, une partie peut être entraînée vers les égouts pluviaux et ultimement vers les cours d'eau. Cet apport excessif de nutriments contribue directement à la croissance accélérée des algues bleu-vert.

Un sol en bonne santé agit comme un filtre naturel. Lorsqu'il est riche en matière organique et bien structuré, il retient mieux l'eau et les nutriments, réduisant ainsi leur transport vers les lacs et rivières.

À long terme, les pratiques de fertilisation plus naturelles et équilibrées contribuent non seulement à des jardins plus résistants, mais aussi à la protection de nos ressources en eau.

La protection de la qualité de l'eau est une responsabilité partagée. En adoptant des pratiques de jardinage plus durables, chaque citoyen contribue à réduire les risques de prolifération des algues bleu-vert et à préserver la santé de nos milieux naturels.

Ensemble, nous pouvons faire une différence durable pour nos lacs, nos rivières et les générations futures.



But did you know that lawn and garden fertilization practices can play a significant role in this phenomenon?

Blue-green algae are microorganisms naturally present in water. However, they proliferate excessively when there is an overabundance of nutrients, mainly phosphorus and nitrogen.

These nutrients enter waterways, among other things, through surface runoff from residential, agricultural, and urban lands.

Fertilizers used to maintain lawns and gardens generally fall into two main categories: synthetic or organic.

- ▶ **Organic** fertilizers release nutrients more slowly. They also improve the structure and overall health of the soil, which promotes more stable plant growth and reduces nutrient runoff into the environment.
- ▶ **Synthetic** fertilizers are designed to provide plants with nutrients quickly. However, when applied excessively or before heavy rainfall, some nutrients may be washed into storm sewers and eventually into waterways. This excessive nutrient input directly contributes to the rapid growth of blue-green algae.

Healthy soil acts as a natural filter. When rich in organic matter and well structured, it retains water and nutrients more effectively, reducing their transport into lakes and rivers.

Over time, more natural and balanced fertilization practices contribute not only to healthier gardens, but also to the protection of our water resources.

Protecting water quality is a shared responsibility. By adopting more sustainable gardening practices, every resident can help reduce the risk of blue-green algae blooms and preserve the health of our natural environments.

Together, we can make a lasting difference for our lakes, rivers, and future generations.



CHRONIQUE LOISIRS



Programme de loisirs – Été 2026

Il reste encore quelques places dans notre programme de loisirs d'été! Visitez la plateforme d'inscription Sports Plus pour créer votre compte et vous inscrire aux activités. Veuillez attendre le courriel de confirmation du Service des loisirs avant de procéder au paiement.

Pour plus d'information, écrivez à loisirs@baie-durfe.qc.ca ou composez le 438-230-3781.

Concerts d'été – juin, juillet et août

Les jeudis à 19 h 30 | 18 et 25 juin | 2, 9, 16, 23 et 30 juillet | 6 août

Les dimanches à 14 h | 9, 16 et 30 août

Beau temps, mauvais temps, les concerts auront lieu au pavillon de musique du parc commémoratif Fritz. **Apportez votre chaise!**

Crème glacée Wild Willy's

Offrez-vous une petite douceur cet été! Le camion de crème glacée Wild Willy's (\$) sera présent dans le stationnement du Centre communautaire Fritz :

Les jeudis, de 18 h à 21 h

18 et 25 juin | 2, 9, 16, 23 et 30 juillet | 6 août

Les dimanches, de 13 h à 16 h | 9, 16 et 30 août

Shakespeare dans le parc

26 juillet à 19 h | *The Winter's Tale*

Présenté au parc commémoratif Fritz, beau temps ou mauvais temps. **Apportez votre chaise!**

RECREATION REVIEW



Summer Recreation Program 2026

Some spots are still available in our Summer Recreation Program! Visit the Sports Plus Registration Platform to create your account and register for courses. Please wait for your confirmation email from the Recreation Department before proceeding with payment.

For more information, email loisirs@baie-durfe.qc.ca or call 438-230-3781.

Summer Concerts – June, July and August

Thursdays at 7:30 p.m. | June 18 and 25 | July 2, 9, 16, 23 and 30 | August 6

Sundays at 2 p.m. | August 9, 16 and 30

Rain or shine, concerts will be held at the Fritz Memorial Park Music Pavilion. **Bring your own chair!**

Wild Willy's Ice Cream

Treat yourself this summer! The Wild Willy's ice cream truck (\$) will be at the Fritz Community Centre parking lot:

Thursdays, from 6 p.m. to 9 p.m.

June 18 and 25 | July 2, 9, 16, 23 and 30 | August 6

Sundays, from 1 p.m. to 4 p.m. | August 9, 16 and 30

Shakespeare in the Park

July 26 at 7 p.m. | *The Winter's Tale*

Presented at Fritz Memorial Park, rain or shine.

Bring your own chair!

MERCI Chris Wilson pour 8 années de service comme gardien de nuit

Au cours des huit dernières années, Chris Wilson a contribué à la sécurité et au bien-être de notre communauté à titre de gardien de nuit. Nous tenons à souligner son engagement et lui souhaitons une excellente retraite!



THANK YOU Chris Wilson for 8 years of service as a Night Guard

Over the past eight years, Chris Wilson has played an important role in supporting the safety and well-being of our community as a night guard. We would like to highlight his commitment and wish him a wonderful retirement!



QUOI DE NEUF



Fête nationale du Québec et Fête du Canada

L'hôtel de ville et le bâtiment des Travaux publics seront fermés le **mercredi 24 juin 2026** pour la fête nationale du Québec et le **mercredi 1^{er} juillet 2026** pour la fête du Canada.

Feux d'artifice : pas sans autorisation!

La Ville souhaite rappeler qu'il est **interdit de faire usage de pièces pyrotechniques** sur le territoire, que ce soit sur un terrain privé, dans la rue ou dans un parc. Seules les personnes ayant obtenu une autorisation préalable du Service de sécurité incendie (SIM) peuvent en faire usage. Si vous détenez une telle autorisation, veuillez également en aviser le Service de police de Montréal (SPVM) avant de procéder.

Conseil jeunesse

RÉUNION MENSUELLE

Jeudi 18 juin 2026 | 17 h 30 à 19 h
À l'hôtel de ville, pour les 10 à 17 ans

SOIRÉE JEUX JEUNESSE

Vendredi 19 juin 2026 | 19 h à 21 h
À la Grange rouge, pour les 10 à 17 ans

WHAT'S NEW



Fête nationale du Québec and Canada Day

Town Hall and the Public Works building will be closed on **Wednesday, June 24, 2026** for the Fête nationale du Québec and on **Wednesday, July 1, 2026** for Canada Day.

Fireworks: not without authorization!

The Town would like to remind residents that **the use of fireworks is prohibited** on its territory, whether on private property, on the street, or in a park. Only individuals who have obtained prior authorization from the Fire Department (SIM) may use them. If you have received such authorization, please also notify the Montréal Police Department (SPVM) before proceeding.

Junior Council

MONTHLY MEETING

Thursday, June 18, 2026 | 5:30 to 7 p.m.
At Town Hall, for ages 10 to 17

YOUTH GAMES NIGHT

Friday, June 19, 2026 | 7 to 9 p.m.
At the Red Barn, for ages 10 to 17

HORAIRE DE COLLECTES DE JUIN JUNE COLLECTION SCHEDULE



Dépôt de branches
Deposit of Branches
(avant 7h00 | before 7 a.m.)

1 8



Encombrants & électroniques
Bulky Items & Electronics
(Max. 10 objets | items)

8



Récupération & Matières
organiques | Recyclables
& Organic Waste

2 9 16
23 30



Ordures ménagères
Household Waste

3 10
17 24



Questions?

Veuillez consulter la section Services aux citoyens | Collectes de rebuts de notre site Web.
Please visit the Citizen Services | Waste Collections section of our Website.